

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II

23/05/2022 0060846 UNINA FED II



data

numero di protocollo

U.R.I. TIT. III 16

posizione

To the International Programmes Office
Nicolaus Copernicus University in Torun
PL TORUN01
ul. Gagarina, 11
87-11, Torun
Polonia

OGGETTO: Erasmus+ Programme - accordi bilaterali 2022-28

SUBJECT: Erasmus+ Programme - Bilateral Agreements 2022-28

Si restituisce in allegato l'accordo bilaterale debitamente sottoscritto da questo ateneo.

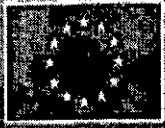
Enclosed please find the bilateral agreement duly signed.

IL DELEGATO ERASMUS DI ATENEO

Valeria Costantino



Ripartizione Ricerca e Terza Missione
Il Dirigente: dott. Alessandro Buttà
Unità organizzativa responsabile del
procedimento:
Ufficio Relazioni Internazionali
Responsabile del procedimento:
Il Capo dell'Ufficio *dott.ssa Fernanda Nicotera*
Per chiarimenti: *Dott.ssa Marta Maciocia*
Tel. 0812537579-108 - Fax 0812537110
e-mail: erasmus.agreements@unina.it



EUROPEAN UNION

Erasmus+
Enriching lives, opening minds

2021-2027



UNIwersYTET
MIKOŁAJA KOPERNIKA
W TORUNIU

Erasmus+ Programme

Bilateral Inter-Institutional Agreement

Key Action 1

Learning Mobility for Higher Education Students and Staff among EU Member States and third countries associated to the Programme ¹

The institutions agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organization and management of the mobility, including automatic recognition of the credits awarded to students by the partner institution as agreed in the Learning Agreement and confirmed in the Transcript of Records, or according to the learning outcomes of the modules completed abroad, as described in the Course Catalogue, in line with the European Credit Transfer and Accumulation System. The institutions agree on exchanging their mobility related data in line with the technical standards of the European Student Card Initiative.

Grading systems of the institutions

Receiving higher education institutions need to provide a link to the statistical distribution of grades or make the information available through EGRACONS according to the descriptions in the ECTS users' guide. The information will facilitate the interpretation of each grade awarded to students and will facilitate the credit transfer by the sending institution.

¹ Clauses may be added to this template agreement to better reflect the nature of the institutional partnership.

Validity period of the agreement

Timeframe	Academic Year*	Call Year*
Start of validity	[2022/2023]	[2022]
End of validity	[2028/2029]	[2027]

A. Information about the higher education institutions

Name of the institution (and department, where relevant)	Erasmus code	Contact details ² (email, phone)	Websites (General/Faculties/ Course catalogue)
UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II	I NAPOLI01	Fernanda Nicotera, International Office, Corso Umberto I, 40 80138 Napoli (IT) Phone: +39- 081-2537108/101/579; Fax: +39-081-2537110; email: international@unina.it Departmental Coordinator Name: Prof. Orazio Tagliatela- Scafati Email: scatagli@unina.it	www.unina.it
UNIWERSYTET MIKOŁAJA KOPERNIKA W TORUNIU (NICOLAUS COPERNICUS UNIVERSITY IN TORUN)	PL TORUN01	International Programmes Office, Nicolaus Copernicus University, ul. Gagarina 11, 87-100 Torun, Poland; tel/fax +48 56 6114929, tel. 611 - 4928, -2246 Marta Wiśniewska (mawi@umk.pl) - Erasmus Institutional Coordinator (STA, STT) Małgorzata Grudzińska (incoming@erasmus.umk.pl) - incoming students; placements, Marta Błaszczuk (martaslo@umk.pl)- outgoing students; placements,	www.umk.pl https://www.umk.pl/en/erasmus/

² Contact details to reach the senior officer in charge of this agreement and of its possible updates.

		Collegium Medicum in Bydgoszcz (medical sciences): International Programmes Department Ul. Jagiellonska 13-15 85-067 Bydgoszcz Tel +48 52 585 36 91; 33 37 Email: erasmus@cm.umk.pl Faculty of Pharmacy Coordinator Name: Dr hab. Artur Słomka prof. uczelni Email: artur.slomka@cm.umk.pl	
--	--	---	--

B. Mobility numbers³ per academic year

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving institution]	Subject area code (optional)* [ISCED]	Subject area name (optional)*	Field of education – Clarification (optional)	Study cycle [6;7;8 EQF] (optional)*	Number of student mobility periods			
						Student Mobility for Studies [total number of students]	Student mobility for Studies [total number of months]	Student Mobility for Traineeships (optional) * [total number of students]	Student Mobility for Traineeships (optional) * [total number of months]
I NAPOLI 01	PL TORU N 01	0531 0916	Chemistry Pharmacy		1st=L 2nd=LM 3rd= PhD	2/3	18 (2x9 or 3x6)	2	18
PL TORUN 01	I NAPO LI01	0531 0916	Chemistry Pharmacy		1st=L 2nd=LM 3rd= PhD	2/3	18 (2x9 or 3x6)	2	18

Short-term blended mobility option for students

By checking this box, the partners confirm that they are willing to exchange students who wish to carry out their mobility in a blended format, a combination of a short-term physical mobility with a virtual component.

³ Mobility numbers can be given per sending/receiving institutions and per education field (optional*):

<https://circabc.europa.eu/sd/a/286ebac6-aa7c-4ada-a42b-ff2cf3a442bf/ISCED-F%202013%20-%20Detailed%20field%20descriptions.pdf>

FROM [Erasmus code of the sending institution]	TO [Erasmus code of the receiving instituti on]	Subject area code (optional) * [ISCED]	Subject area name (optional)*	Number of staff mobility periods			
				Staff Mobility for Teaching [total number of staff]	Staff Mobility for Teaching [total number of days]	Staff Mobility for Training (optional)* [total number of staff]	Staff Mobility for Training (optional)* [total number of days]
I NAPOLI01	PL TORUN 01	0531 0916	Chemistry Pharmacy	2 persons	5 days (8 h)	To be decide individually	To be decided individually
PL TORUN 01	I NAPOLI 01	0531 0916	Chemistry Pharmacy	2 persons	5 days (8 h)		

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code]	Optional: Subject area	Language of instruc- tion 1	Language of instruc- tion 2	Recommended language of instruction level ⁴	
				Student Mobility for Studies [Minimum recommended level: B1]	Staff Mobility for Teaching [Minimum recommended level: B2]
I NAPOLI01		Italian	English	IT-B1	EN-B2; IT-B2
PL TORUN01		English	Polish	EN-B2	EN-B2

⁴ For an easier and consistent understanding of language requirements, use of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is recommended, see <http://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

D. Calendar

Nominations of incoming students must reach the institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
I NAPOLI01	June 15 th	November 30 th
PL TORUN01	June 1st	November 1st

Applications from incoming students must reach the institution by:

Receiving institution [Erasmus code]	Autumn term* [day/month]	Spring term* [day/month]
I NAPOLI01	June 15 th	November 30 th
PL TORUN01	June 1st	November 1st

Application procedure for incoming students

Receiving institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	<p>Marina Alfano, International Office, Corso Umberto I, 40 80138 Napoli (IT) Phone: +39-081-2537187; Fax: +39-081-2537110; email: incoming@unina.it; marina.alfano@unina.it</p> <p>David De Simone, International Office, Corso Umberto I, 40 80138 Napoli (IT) Phone: +39-081-2537101; Fax: +39-081-2537110; email: incoming@unina.it; david.desimone@unina.it</p>	www.international.unina.it/erasmus
PL TORUN01	<p>incoming@erasmus.umk.pl Tel. (+48 56 611 4928)</p> <p>erasmus@cm.umk.pl</p>	https://www.umk.pl/en/erasmus/

E. Additional requirements

Receiving institution [Erasmus code]	Requirement	Details	Website for information (if applicable)
I NAPOLI01	none	none	www.international.unina.it
PL TORUN01	none	none	https://www.umk.pl/en/erasmus/

I NAPOLI01. See point 4. Additional Information.

The receiving institution will send its decision within [x] weeks, and no later than 5 weeks.

Inclusion and accessibility

The institution will provide support to incoming mobile participants with fewer opportunities, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Receiving institution [Erasmus code]	Available infrastructure adjusted for people with:	Description of infrastructure (optional)	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	- Reduced mobility - Hearing impairments - Visual impairments - ...			http://www.sinapsi.unina.it/home
PL TORUN01	Reduced mobility - Hearing impairments - Visual impairments - ...			https://www.umk.pl/en/erasmus/

Receiving institution [Erasmus code]	Available support services for people with:	Description of support services (optional)	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	- Reduced mobility - Hearing impairments - Visual impairments - ...			http://www.sinapsi.unina.it/home
PL TORUN 01	Reduced mobility - Hearing Impairments - Visual impairments - ...			https://www.umk.pl/en/erasmus/

F. Information

1. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	International Students Union International Welcome Desk Largo Santa Maria La Nova, 12, 80138 Napoli Tel.: +39/0810482669; mob.: 393245947719 Email: internationalwelcomedesk@unina.it ; accomodation@unina.it	http://www.isu-services.it/it/universities/universita-degli-studi-di-napoli-federico-ii

PL TORUN 01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Torun campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus/students/application/#Accommodation
----------------------------	---	---

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	Email: international@unina.it Phone: +39-081- 2537108/101/579	http://www.international.unina.it
PL TORUN01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Torun campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus Polish Ministry of Foreign Affairs www.msz.gov.pl/en/travel to poland

3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outgoing mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Institution [Erasmus code]	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	Email: international@unina.it Phone: +39-081- 2537108/101/579	http://www.international.unina.it

PL TORUN01	incoming@erasmus.umk.pl Tel. Torun campus (+48 56 611 4928) erasmus@cm.umk.pl Tel. Collegium Medicum in Bydgoszcz (+48 52 585 3691)	http://www.umk.pl/en/cooperation/erasmus
---------------	---	---

4. Additional Information

Receiving institution [Erasmus code]	Information on recognition process / other useful information:	Contact details (email, phone)	Website for information
I NAPOLI01	<p>National Grading System</p> <p>Each course is graded on a scale from 1 to 30, with 18 and 30 e lode (30 cum laude) as a minimum and maximum pass grade, respectively. Some exams can be evaluated by pass (superato o idoneo) or by sufficient (sufficiente), good (buono), excellent (eccellente o ottimo).</p> <p>Credits (1 credit = 25 hours total work)</p> <p>1 full academic year = 60 credits</p> <p>1 semester = 30 credits</p> <p>A percentage grading distribution will be provided to each Transcript of Records, according to the single class degree and the average of the last three years.</p>		
PL TORUN01			

PARTNER INSTITUTION

A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than [xx] weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*

I NAPOLI01


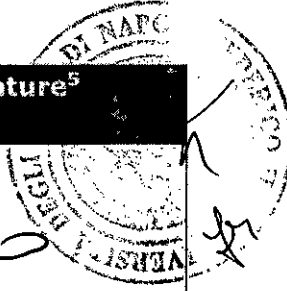
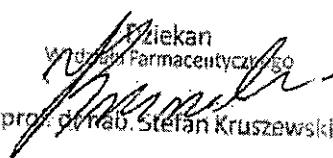
- The University of Naples Federico II does not send a formal acceptance letter except for all Erasmus students that need a visa, who will receive an acceptance letter to obtain it. Students whose candidatures are rejected will be informed within 5 weeks.
- A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 5 weeks after the assessment period has finished at the University of Napoli Federico II. *[It should normally not exceed five weeks according to the Erasmus Charter for Higher Education guidelines]*

Application procedure: Erasmus and Exchange students. – International Unina

Termination of the agreement

It is up to the involved institutions to agree on the procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement. However, in the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 20XX will only take effect as of 1 September 20XX+1. The termination clauses must include the following disclaimer: "Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict."

G. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code]	Name, function	Date	Signature ⁵
I NAPOLI01	The Erasmus University Coordinator Valeria Costantino		 
PL TORUN 01	Dean of the Faculty of Pharmacy prof. dr hab. Stefan Kruszewski		 Zdzien w Wydziale Farmaceutycznym prof. dr hab. Stefan Kruszewski

FACULTY COORDINATOR
for Mobility
Faculty of Pharmacy

dr hab. Artur Slomka, prof. UMK

⁵ Scanned signatures are accepted